

# TeCom-Z5

**Handfunkgerät**

**Handheld Transceiver**

**Transceptor Portátil**

**Ricetrasmettitore Palmare**

**PMR**  
**FreeNet**  
**UHF-COM**  
**VHF-COM**

**Bedienungsanleitung**

**Manual**

**Manual Instrucciones de Uso**

**Manual d'Uso**



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für den Kauf eines TEAM TeCom-Z5 entschieden haben. Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten und um die verfügbaren Funktionen im vollen Umfang nutzen zu können, bitten wir Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes gründlich zu lesen.

Das TeCom-Z5 ist in den folgenden vier Versionen erhältlich.

#### **TeCom-Z5 Freenet - Art-Nr. PR8075**

Das FreeNet-Funkgerät darf jeder anmelden- und gebührenfrei in den Ländern gemäß der beiliegenden Konformitätserklärung betreiben. Es sind die sechs FreeNet-Kanäle auf 149 MHz mit der maximal zulässigen Ausgangsleistung von 500 mW programmiert. Eine Veränderung der programmierten Frequenzen, der Sendeleistung oder der Bandbreite des Geräts ist nicht zulässig und führt zum Erlöschen der Betriebsgenehmigung.

#### **TeCom-Z5 PMR - Art-Nr. PR8074**

Das PMR-Funkgerät darf jeder anmelden- und gebührenfrei in den Ländern gemäß der beiliegenden Konformitätserklärung betreiben. Es sind die acht PMR-Kanäle auf 446 MHz mit der maximal zulässigen Ausgangsleistung von 500 mW programmiert. Eine Veränderung der programmierten Frequenzen, der Sendeleistung oder der Bandbreite des Geräts ist nicht zulässig und führt zum Erlöschen der Betriebsgenehmigung.

#### **TeCom-Z5 VHF-COM - Art.-Nr. PR8076**

Das Betriebsfunkgerät ist genehmigungs- und gebührenpflichtig und darf nur in den Ländern gemäß der beiliegenden Konformitätserklärung betrieben werden. Es dürfen nur behördlich genehmigte Funkfrequenzen zwischen 136-174 MHz, Sendeleistungen und Bandbreiten programmiert werden. Die Programmierung darf nur von einem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden.

#### **TeCom-Z5 UHF-COM - Art.-Nr. PR8077**

Das Betriebsfunkgerät ist genehmigungs- und gebührenpflichtig und darf nur in den Ländern gemäß der beiliegenden Konformitätserklärung betrieben werden. Es dürfen nur behördlich genehmigte Funkfrequenzen zwischen 440-470 MHz, Sendeleistungen und Bandbreiten programmiert werden. Die Programmierung darf nur von einem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden.

Für die Programmierung des TeCom-Z5 benötigen Sie die optional erhältliche Software T-UP19 für die PMR- und FreeNet-Version, sowie T-UP19 COM für die Betriebsfunkversionen VHF- und UHF-COM (CD-ROM für Windows XP und Datenüberspielkabel). Das Datenüberspielkabel ist wahlweise mit einem seriellen 9-Pin Anschlussstecker (T-UP19) oder mit einem USB-Verbindungsstecker (T-UP19-USB) erhältlich.

#### Inhaltsverzeichnis

	Seite
ALLGEMEIN	4
Vor Inbetriebnahme	4
Lieferumfang	4
Pflege	4
Übersicht der Funktionen	4 - 6
GRUNDFUNKTIONEN	7
Anschluss der Antenne	7
AkkuPack	7
Laden des Akkupacks	7
Ein- und Ausschalten	7
Einstellen der Lautstärke	7
Kanalwahl	7
Senden	7
Empfang	8
TASTENFUNKTIONEN	8
PTT Sendetaste	8
Multifunktionstasten PF1 und PF2	8 - 9
EINSTELLUNGEN	9 - 14
5-TON SELEKTIVRUF	14
ANSCHLUSS	14
CTCSS / DCS	15
TECHNISCHE DATEN	51

## ALLGEMEIN

### Vor Inbetriebnahme

Bitte überprüfen Sie die Ware sofort beim Empfang auf Vollständigkeit gemäß der folgenden Liste. Informieren Sie Ihren Händler sofort bei Unvollständigkeit.

#### Lieferumfang:

1 x TeCom-Z5 inkl. Antenne	1 x Ladegerät	1 x Handschlaufe
1 x Bedienungsanleitung	1 x Akkupack	1 x Gürtelclip

### Pflege

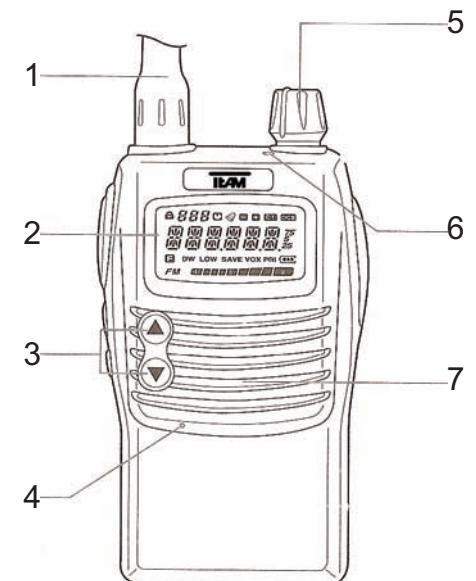
Für die optimale Lebensdauer und Funktionstüchtigkeit Ihres Geräts sollten Sie die folgenden Hinweise beachten.

- ▷ Versuchen Sie nicht das Gehäuse zu öffnen. Unsachgemäßes Öffnen des Geräts kann Schaden zur Folge haben. Des weiteren verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- ▷ Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät.
- ▷ Bewahren Sie das Gerät niemals an Plätzen auf die dem direkten Sonnenlicht oder anderen Hitzequellen ausgesetzt sind. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer bestimmter elektronischer Bauteile beeinträchtigen und Plastikteile können schmelzen.
- ▷ Bitte bewahren Sie das Gerät nicht in staubigen oder verschmutzten Räumen auf.
- ▷ Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit aus. Regenwasser oder Feuchtigkeit kann zu einer Korrodierung der Bauteile und Platinen führen.
- ▷ Sollte das Gerät ungewöhnlich heiß werden, ungewöhnliche Gerüche abgeben oder es zu einer Rauchentwicklung kommen, schalten Sie bitte das Gerät sofort ab und entnehmen den Akkupack. Kontaktieren Sie bitte sofort Ihren Händler.
- ▷ Senden Sie niemals ohne Antenne. Eine Beschädigung der Endstufe wird sonst die Folge sein.

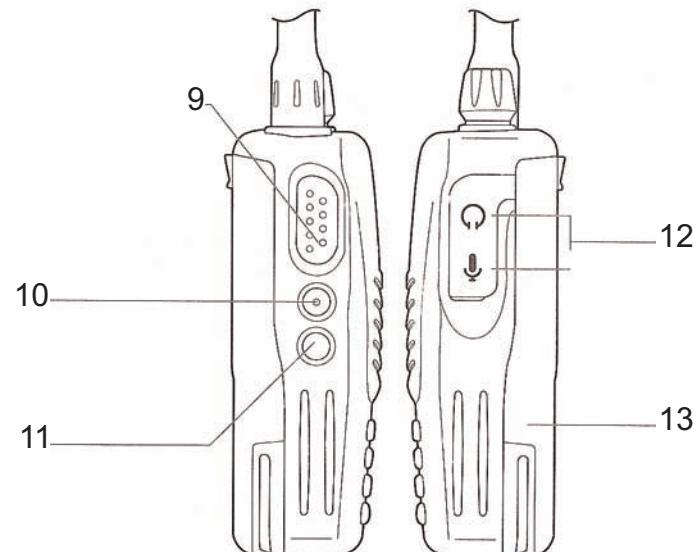
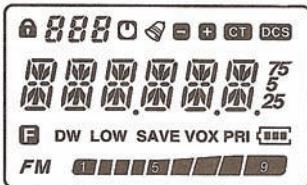
### Übersicht der Funktionen

> Max. Ausgangsleistung	
FreeNet : 500 mW	PMR : 500 mW
VHF : 5 W	UHF : 4 W
> 256 Kanäle verfügbar	
UHF : 400 - 470 MHz	VHF : 136 - 174 MHz
PMR : 8 Kanäle PMR 446 MHz	FreeNet : 6 Kanäle FreeNet
149 MHz	
> Bandbreite	
FreeNET / PMR : 12,5 kHz	
UHF / VHF : 12,5 / (20) 25 kHz	

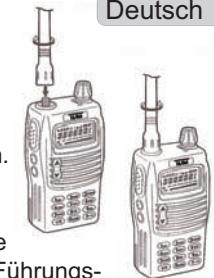
- > 5-Ton Selektivruf (1 x Geber, 1 x Nehmer)
- > Scrambler
- > 50 CTCSS und 107 DCS
- > LCD Anzeige mit Hintergrundbeleuchtung
- > Automatischer Geräteabschaltung (APO)
- > Scrambler (8 Verschlüsselungen)
- > Batteriesparfunktion
- > Tastatursperre
- > Sendeblockade auf besetzten Kanälen (BCL)
- > UKW Radio
- > Tastatursperre
- > Sendezeitbegrenzung (TOT)
- > VOX
- > Relaiston 1450Hz / 1750Hz / 2315Hz
- > Batteriesparfunktion
- > programmierbarer Kanalname



- Tastatursperre
- APO - Automatische Beep Ton
- Frequenzablage -
- Frequenzablage +
- CTCSS Kodierung
- DCS Kodierung
- Kanalsuchlaufiste
- Suchlauf während Radiobetrieb
- Sendeleistung
- Batteriesparfunktion
- VOX
- Batterieanzeige
- FM Radio



## GRUNDFUNKTIONEN



### Anschluss der Antenne

In der PMR-Version ist die Antenne fest mit dem Gerät verbunden.

### Akkupack

Um den Akkupack (13) an das Gerät zu montieren, fügen Sie die Führungsnasen am Fuß des Akkupacks in die entsprechenden Führungslöcher am unteren Ende der Geräterückseite ein. Drücken Sie den Akkupack am oberen Ende gegen das Gerät bis der Akkupack einrastet.

Um den Akkupack zu entfernen, drücken Sie bitte den Verschluss auf der Rückseite des Akkupacks nach unten und entfernen den Akkupack aus dem Gerät.

### Laden des Akkupacks

Vor dem ersten Betrieb sollte der Akkupack komplett geladen werden. Die durchschnittliche Lade-dauer beträgt etwa 3 Stunden. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED rot. Ist der Ladevorgang beendet leuchtet die LED grün. Nehmen Sie den Akku nach Ende des Ladevorgangs aus der Ladeschale. Überladen des Akkus verkürzt dessen Lebensdauer.

### Ein- und Ausschalten

Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Ein- / Ausschalter (5) im Uhrzeigersinn über die Sperre hinweg. Bei aktiviertem Beep-Ton wird der Einschaltvorgang akustisch bestätigt.

Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie bitte den Ein- / Ausschalter (5) gegen den Uhrzeigersinn über die Sperre hinweg.

### Einstellen der Lautstärke

Um nach dem Einschalten die optimale Lautstärke einstellen zu können, drücken Sie bitte die Monitortaste (11) und stellen mit dem kombinierten Ein-/Aus-/Lautstärke-Regler (5) die gewünschte Lautstärke ein.

### Kanalwahl

Für die Kanalwahl stehen die Kanalwahltasten Hoch ▲ / Runter ▼ (3) zur Verfügung.

### Senden

Zum Senden halten Sie bitte die Sendetaste (9) bis kurz nach Beendigung Ihrer Nachricht gedrückt. Für eine optimale Signalübertragung sprechen Sie bitte mit mittellauter Stimme in einem Abstand von ca. 10 cm zum Mikrofon (4).

Während des Sendevorgangs leuchtet die Kontroll-LED (6) rot auf.

Nach dem Loslassen der Sendetaste kehrt das Gerät automatisch wieder in den Empfangsmodus zurück.

**Empfang**

Beim Empfang eines Signales leuchtet die Kontroll-LED (6) grün auf.

Wenn der Kanal mit einer CTCSS- / DQT-Kodierung belegt ist, werden alle Signale die nicht mit derselben Kodierung versehen sind stummgeschaltet. D.h. die grüne Kontroll-LED leuchtet jedoch ist kein Signal im Lautsprecher hörbar.

**TASTENFUNKTIONEN****PTT Sendetaste**

Die Sendetaste (11) befindet sich auf der linken Geräteseite. Drücken der Sendetaste schaltet das Gerät in den Sendemodus. Während des Sendens leuchtet die LED (6) rot auf.

**Multifunktionstasten**

Die Multifunktionstasten PF1 (10) und PF2 (11) befindet sich unterhalb der Sendetaste (9). Sie können per Software wahlweise mit einer der folgenden Funktionen belegt werden:

PF1	PF2
Beleuchtung	Monitor
5-Ton Selektivruf Senden	Radio (UKW)
VOX (Sprachsteuerung)	Relaistöne 1450 Hz / 1750 Hz / 2315 Hz Scan (Kanalsuchlauf) VOX (Sprachsteuerung)

**Beleuchtung**

Die Anzeigenbeleuchtung wird per Tastendruck ein- bzw. ausgeschaltet.

**5-Ton Selektivruf Senden**

Der per Software programmierte 5-Ton Selektivruf wird per Tastendruck gesendet. Diese Funktion ist nur verfügbar wenn der 5-Ton Selektivruf eingerichtet ist und der aktuelle Kanal mit der 5-Ton Selektivruf Funktion belegt ist.

**VOX**

Per Tastendruck wird die VOX Funktion ein- bzw. ausgeschaltet. Signalübertragung ist dann ohne Drücken der PTT-Taste möglich.

**Monitor**

Die Monitorfunktion wird per Tastendruck aktiviert. Die Funktion ist solange aktiv wie die Taste gedrückt wird.

**Radio**

Die Radio-Funktion ist nur dann verfügbar wenn die Multifunktionstaste PF2 (11) mit dieser Funktion belegt ist.

Das TeCom-Z5 ist mit einem UKW-Radio ausgerüstet. Abhängig vom gewählten Betriebsmodus, wird der gewünschte Sender im Frequenzbereich 88 MHz bis 107,9 MHz direkt mit Hilfe der Kanalwahl-tasten Hoch ▲ / Runter ▼ (3) eingestellt bzw. die vorprogrammierten Kanäle werden ausgewählt.

Im Modus frei-einstellbare-Frequenz, steht zum Auffinden einer besetzten Radiofrequenz ebenso die Suchfunktion zur Verfügung. Starten Sie den Suchlauf durch erneutes Drücken der PF2 Taste (11). Während des Suchvorganges erscheint **SCN. UP** in der Anzeige.

**Relaiston**

Der per Software programmierte Relaiston wird durch Tastendruck ausgesendet. Zur Auswahl stehen die Relaistöne 1450 kHz, 1750 kHz und 2315 kHz.

**Scan**

Per Tastendruck wird die via Software programmierte Kanalsuchlauffunktion gestartet bzw. gestoppt. Diese Funktion ist nur verfügbar wenn mindestens zwei Kanäle der Kanalsuchlaufiste hinzugefügt wurden. Kanäle der Suchlaufiste sind in der Anzeige an dem Symbol **PRI**, platziert links neben der Batteriestandanzige, erkennbar.

**Einstellungen**

Die folgenden Einstellungsmöglichkeiten sind mit der Software T-UP19 zu programmieren. Bitte beachten Sie, dass für die Gerätevarianten TeCom-Z5 PMR und FreeNet die Software T-UP19 zu verwenden ist, während die Software T-UP19 COM für die UHF- und VHF-Betriebsfunkvarianten bestimmt ist.

*Die folgenden Einstellungen sind in der Software unter Edit / Optimal Features zu finden.*

**Squelch Level**

Rauschsperre

Einstellmöglichkeiten : 0 - 9, wobei bei dem Wert 0 die Rauschsperre deaktiviert ist und der Kanal komplett offen ist

**Time Out Timer**

Sendezeitbegrenzung - Off (Aus) / MIN 1 - 7

Im aktivierten Zustand wird der Sendebetrieb automatisch nach der gewählten Zeit (1 - 7 Min.) abgebrochen.

**APO**

Automatische Ausschaltung

Einstellmöglichkeiten : Off (Aus), 1 - 15 H (Stunden)

Das Gerät schaltet nach der gewählten Zeit komplett aus. Es verlässt den Stand-By Modus.

**Scan Modes**

Es stehen drei Suchlaufarten zur Auswahl.

- |         |   |
|---------|---|
| Time    | : Time-Operated-Scan – Zeitgesteuerter Kanalsuchlauf<br>Das Gerät verweilt für eine bestimmte Zeit auf einem besetzten Kanal um dann fortzufahren, unabhängig ob auf dem besetzten Kanal weiterhin Signale empfangen werden oder nicht. |
| Carrier | : Carrier-Operated-Scan – Signalgesteuerter Kanalsuchlauf<br>Im CO-Modus verweilt das Gerät solange auf einem besetzten Kanal bis das Signal verstummt, bevor die Kanalsuchlaufunktion fortfährt.                                       |
| Seek    | : Search-Scan - Einfacher Kanalsuchlauf<br>Im SE-Modus wird die Kanalsuchlauf-Funktion beendet sobald ein besetzter Kanal gefunden wird. Das Gerät verweilt auf dem besetzten Kanal und beendet die Suchlaufunktion.                    |

**InterPhone Mode**

nur in der COM Version steht die Option VFO, frei einstellbarer Frequenz Modus, zur Verfügung Einstellmöglichkeiten : On (Ein) / Off (Aus)

**MsgMode**

Anzeigetext beim Einschalten des Gerätes - OFF / MSG / DC

OFF : kein Anzeigetext

MSG : es erscheint der in 12 MSGSET programmierte Text

DC: Betriebsspannung des Akkupacks

**PowerOn Msg**

Programmierung des Anzeigetextes, welcher beim Einschalten des Gerätes erscheint.

Es können max. 5 Zeichen verwendet werden, bestehend aus

- Leerzeichen,
- den Ziffern **0 - 9**,
- den Buchstaben **A - Z** und
- den Symbolen **\***, **\_** und **+**.

**Battery Save**

Batteriesparfunktion - On (Ein) / Off (Aus)

Im aktivierte Zustand erscheint das Symbol SAVE in der Anzeige - wenn kein Signal empfangen wird schaltet das Gerät in den Schlafmodus.

**BEEP**

Warnton - Ein / Aus

Jede Funktioneingabe per Tastendruck, außer Senden und Drücken der programmierbaren Funktionstaste, wird durch eine Doppelton bestätigt. Im aktiven Zustand erscheint das Glocken-Symbol in der Anzeige

**Roger Tone**

Quittingstonfolge - Ein / Aus

Im aktiven Zustand wird die dreiteilige Quittingstonfolge automatisch nach dem Loslassen der PTT-Taste (9) gesendet.

**LAMP**

Beleuchtung der LCD-Anzeige - ON / OFF / AUTO

ON : permanente Beleuchtung

OFF : keine Beleuchtung

AUTO : nach Tastendruck leuchtet die Anzeige für kurze Zeit und erlischt dann automatisch

**Radio Display**

Wahl zwischen den Modi frei einstellbare UKW Radiofrequenz oder Abruf gespeicherter Radiokanäle

Einstellmöglichkeiten: Radio Channel / Radio Frequency

Radio Channel : Abruf der via Software gespeicherten Radiokanäle per Kanalwahltasten

Radio Frequency : Es kann die gewünschte Radiofrequenz manuell gewählt werden

**LOCK**

Tastatursperre - On (Ein) / Off (Aus)

Bei aktiver Tastatursperre sind die Wahltafel Hoch ▲ / Runter ▼ (3) gesperrt. Die Sendetaste , sowie die beiden Funktionstasten PF1 und PF2 sind verfügbar.

Der aktive Zustand wird in der Anzeige durch das Schloss-Symbol angezeigt, in der linken oberen Ecke.

Die Tastatursperre kann nur via Software ein- bzw. ausgeschaltet werden.

**VOX Gain Level**

Empfindlichkeit der VOX-Funktion  
Einstellmöglichkeiten: Stufen 1 - 8; Stufe 8 entspricht der größten Empfindlichkeit  
Die Funktionstaste PF2 muss mit der VOX-Funktion belegt sein.

**VOX Delay Time**

Verweilzeit im Modus der Signalübertragung nach dem Ende der Signalübertragung  
Einstellmöglichkeiten - 1 / 2 / 3 / 4 (in Sekunden)

**VOX Inhibit on Receive**

Es besteht die Möglichkeit die VOX Funktion bei Signalempfang kurzzeitig zu deaktivieren.

**Cancel code squelch when press PTT**

Das Drücken der Sendetaste storniert den 5-Ton Selektivruf mit dieser Einstellung.

**Inhibit Receiver When Radio Working**

Deaktiviert den Empfänger sobald das UKW-Radio eingeschaltet ist.

**Display CH-Name**

Zeigt den Kanalnamen an, soweit programmiert.

***Die folgenden Einstellungen sind in der Sektion Memory Channel der Software T-UP19 zu finden.*****CTCSS / DCS**

Mögliche Einstellungen: 50 CTCSS / 105 DCS  
Den Sende- und Empfangsfrequenzen können individuell CTCSS / DCS Kodierungen unterlegt werden, zwecks Ausfilterung unerwünschter Signale.

**TX Power**

Sendeleistung

Mögliche Einstellungen: Low / Mid / High  
Jedem programmierten Kanal kann eine der drei Einstellmöglichkeiten individuell zugewiesen werden.  
Bitte beachten Sie, dass bei PMR- und FreeNet-Geräten die max. Sendeleistung 500 mW auf 500 mW begrenzt ist.  
Die Versionen VHF- (max. 5 W) und UHF-COM (max. 4 W) können in der Sendeleistung individuell durch einen Servicetechniker angepasst werden.

**Scan**

Kanalsuchlauf  
Mögliche Einstellungen: Yes (Ja) / No (Nein)  
Jeder programmierte Kanal kann individuell der Kanalsuchlaufiste hinzugefügt werden. Wird der Kanalsuchlauf gestartet, so werden nur die Kanäle der Kanalsuchlaufiste durchsucht.  
Es ist zu beachten, dass die Funktionstaste PF2 (11) mit der Scan-Funktion belegt sein muss um diese Funktion nutzen zu können.

**W / N**

Die Bandbreite ist bei jedem Kanal (nur -COM Versionen) individuell einzustellen.  
Es ist zu beachten, dass bei den PMR- und FreeNet-Geräten aus gesetzlichen Gründen nur die Bandbreite 12,5 kHz zur Verfügung steht.  
In den Geräteversionen UHF- und VHF stehen die Bandbreiten W (wide - 20) 25 kHz und N (narrow - 12.5 kHz) zur Verfügung.

**BCL**

Sendesperre auf besetzten Kanälen  
Die BCL-Funktion ist bei jedem Kanal (nur -COM Versionen) individuell einzustellen.  
Einstellmöglichkeiten: On (Ein) / Off (Aus)

**Option**

Optionale Funktionen  
Einstellmöglichkeiten : Off (Aus) / Compond (Komander) / Scramble (Sprachverschleierung)  
Bei Aktivierung der Scrambler Funktion wird die unter ScramblerNo. gewählte Scrambler-Kodierung (1 - 8) verwendet.

Die Funktion COMP (Komander) dient der Signalverbesserung durch kombinierte Kompressor- und Expanderfunktion

**ScramblerNo.**

Scrambler Nummer (Sprachverschleierungsart) 1 - 8  
Nur relevant wenn die Funktion Scramber unter Option aktiviert ist.

**Name**

Kanalname, es kann jeder Kanal individuell benannt werden  
Es können max. 5 Zeichen verwendet werden, bestehend aus:  
a) Leerzeichen,  
b) den Ziffern **0 - 9**,  
c) den Buchstaben **A - Z** und  
d) den Symbolen **\***, **-**, **\_** und **+**.

**Tx Stop**

Sendeblockade - ON (Ein) / OFF (Aus)

**5-TON SELEKTIVRUF**

Das TeCom-Z5 verfügt über eine 5-Ton Selektivruf Funktion, deren Parameter mit der Software T-UP19 programmiert werden.

Allgemeine Funktionsweise:

Jedes Gerät wird mit einer eigenen, fünfstelligen Gerätekennung (Decode - Nehmer), sowie einer 5-Ton-Selektivruf-Kodierung (Encode - Geber) programmiert.

Bei aktiviertem 5-Ton Selektivruf wird durch Drücken der mit 5-Ton-Selektivruf belegten Funktionstaste PF1 (10) die programmierte Sendekodierung geschickt. Stimmen bei einem Gerät dessen Gerätekennung mit der gesendete 5-Tonfolge überein, so wird die Gerätekennung des Senders in der Anzeige dargestellt (soweit eine Anzeige vorhanden ist) und das Gerät reagiert in der programmierten Art und Weise, z.B. der Lautsprecher öffnet, das Klingelzeichen ertönt oder eine automatische Empfangsbestätigung wird zurück gesendet.

Hinweis: Zum Funktionieren des 5-Ton Selektivrufes muss die Funktionstaste (10) mit der Funktion 5-Ton Selektivruf belegt sein.

Zum Senden einer 5-Tonfolge beachten Sie bitte folgende Schritte:

1. Drücken sie die Funktionstaste (10).
2. Drücken Sie die Sendetaste (9). Wird die Geräte-Kennung eines anderen TeCom-Z5 gesendet, welches auch die 5-Ton Selektivruffunktion eingeschaltet hat, so öffnet bei dem anderen Funkgerät der Lautsprecher und es ertönt ein Klingelzeichen, soweit die Beep-Funktion aktiviert ist.
- Stimmt die gesendete Geräte-Kennung nicht mit der Kennung des Empfängers überein, öffnet der Lautsprecher nicht.

**ANSCHLUSS**

Das TeCom-Z5 verfügt über einen Kenwood-kompatiblen Zubehör-Anschluss (3,5 / 2,5 mm - Stereo / Stereo), der auch für das Datenübertragungskabel zum Programmieren mit der Software T-UP19 verwendet wird.

Weiteres passendes Zubehör finden Sie im aktuellen TEAM-Katalog.

**50 CTCSS frequency code (Hz)**

67.0	94.8	131.8	171.3	203.5
69.3	97.4	136.5	173.8	206.5
71.9	100.0	141.3	177.3	210.7
74.4	103.5	146.2	179.9	216.1
77.0	107.2	151.4	183.5	225.7
79.7	110.9	156.7	186.2	229.1
82.5	114.8	159.8	189.9	233.6
85.4	118.8	162.2	192.8	241.8
88.5	123.0	165.5	196.6	250.3
91.5	127.3	167.9	199.5	254.1

**210 DCS frequency codes N/I**

D017	D131	D251	D371	D532
D023	D132	D252	D411	D546
D025	D134	D255	D412	D565
D026	D143	D261	D413	D606
D031	D145	D263	D423	D612
D032	D152	D265	D431	D624
D036	D155	D266	D432	D627
D043	D156	D271	D445	D631
D047	D162	D274	D446	D632
D051	D165	D306	D452	D645
D053	D172	D311	D454	D654
D054	D174	D315	D456	D662
D065	D205	D325	D462	D664
D071	D212	D331	D464	D703
D072	D223	D332	D465	D712
D073	D225	D343	D466	D723
D074	D226	D346	D503	D731
D114	D243	D351	D506	D732
D115	D244	D356	D516	D734
D116	D245	D364	D523	D743
D122	D246	D365	D526	D754

Dear Customer,

Thank you for buying a TEAM TeCom-Z5. TEAM Electronic stands for high-quality radio communication.

To fully understand the various functions and the possible settings and to ensure the proper operation of the radio, we recommend to read this manual prior to first time use.

The TeCom-Z5 is available in these four versions:

PR8075 TeCom-Z5 FreeNet	: programmed with 6 FreeNet** channels, 500 mW tx power, bandwidth 12.5 kHz, no registration or fees apply
PR8074 TeCom-Z5 PMR	: programmed with 8 PMR* channels, 500 mW tx power, bandwidth 12.5 kHz, no registration or fees apply
PR8076 TeCom-Z5 UHF	: commercial radio; 256 channels programmable; registration and fees apply; only assigned frequencies and parameters are allowed to be programmed; bandwidth 12.5 kHz or 20 kHz; max. TX power 4 W; UHF 440 - 470 MHz
PR8077 TeCom-Z5 VHF	: commercial radio; 256 channels programmable; registration and fees apply; only assigned frequencies and parameters are allowed to be programmed; bandwidth 12.5 kHz or 20 kHz; max. TX power 5 W; VHF 136 - 174 MHz

Programming of the TeCom-Z5 is done via the additional software T-UP19. A data transfer cable is included in the scope of delivery.

\* = **PMR Frequencies**

- 1 - 446.00625 MHz
- 2 - 446.01875 MHz
- 3 - 446.03125 MHz
- 4 - 446.04375 MHz
- 5 - 446.05625 MHz
- 6 - 446.06875 MHz
- 7 - 446.08125 MHz
- 8 - 446.09375 MHz

\*\* = **FreeNet Frequencies**

- 1 - 149.0250 MHz
- 2 - 149.0375 MHz
- 3 - 149.0500 MHz
- 4 - 149.0875 MHz
- 5 - 149.1000 MHz
- 6 - 149.1125 MHz

## Table of Contents

	page
<b>GENERAL</b>	18
Scope of Delivery	18
Maintenance	18
Features	18 - 20
<b>BASIC FUNCTIONS</b>	21
Antenna	21
Battery Pack	21
Charging	21
On / Off	21
Volume	21
Channel Selection	21
Transmit	21
Reception	22
<b>KEY FUNCTIONS</b>	22
PTT Transmit Key	22
Mult-Function Keys PF1 and PF2	23
<b>SETTINGS</b>	23 - 27
<b>5-TONE SELECTIVE CALLING</b>	27
<b>ACCESSORY JACK</b>	27
<b>CTCSS/DCS</b>	15
<b>SPECIFICATIONS</b>	51

## GENERAL

### Scope of Delivery

Unpack the equipment carefully. We recommend you to identify the listed items before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, please contact the dealer immediately.

### Supplied Accessories

1 x Antenna (attached with PMR version)	1 x Belt clip	1 x Battery
1 x Charger		1 x Manual

### Maintenance

For optimal performance and functionality of the TeCom-Z5, please pay attention to the following advices.

- ▷ Do not open the case of the radio. Improper opening may cause damages and warranty claims are forfeited.
- ▷ For charging of the rechargeable battery pack, only use the charger SLG-TeCom-Z5 that is included in the scope of delivery.
- ▷ Never expose the radio to direct sunlight or other heat sources. High temperatures will diminish the longevity of certain components and plastic parts may melt and deform.
- ▷ Never store the radio in dusty or dirty areas.
- ▷ Do not expose the radio to any liquid. Humidity may cause corrosion of the pcb and its components.
- ▷ Should the radio generate unusual heat or emit unusual smell or even smoke, please turn the radio off immediately and remove the battery pack. Contact your dealer.
- ▷ Never transmit without antenna. A damage of the power amplifier may be the result.

### Features

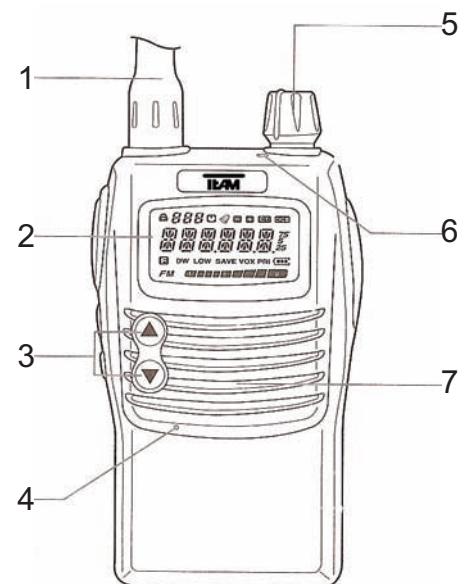
- > max. tx power
 

FreeNet : 500 mW	PMR : 500 mW
VHF : 5 W *	UHF : 4 W *
- > 256 channels available
 

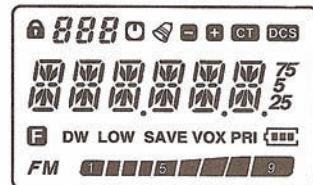
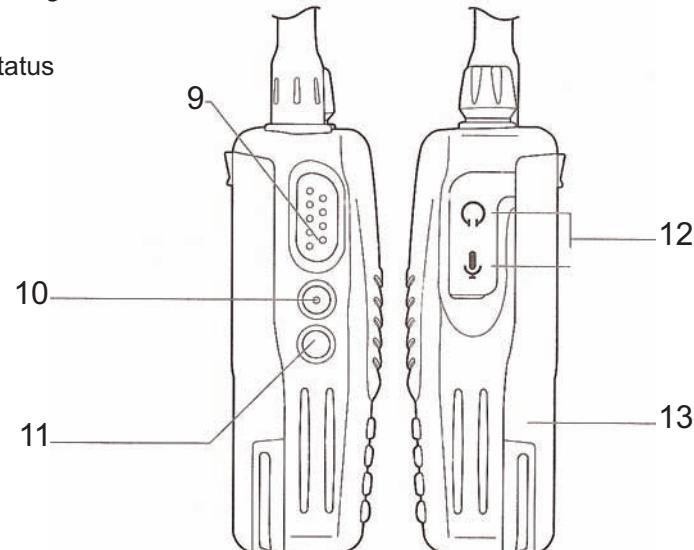
UHF : 400 - 470 MHz	VHF : 136 - 174 MHz
PMR : 8 Ch. PMR 446 MHz	FreeNet : 6 Channels FreeNet 149 MHz
- > bandwidth
 

FreeNET / PMR : 12.5 kHz
UHF / VHF : 12.5 / (20) 25 kHz

- > 5-tone selective calling
- > scrambler
- > 50 CTCSS and 107 DCS
- > LCD display with background illumination
- > automatic turn off(APO)
- > scrambler (eight different codes)
- > channel bank store  
1750 Hz / 2315 Hz
- > battery saving function
- > busy channel lockout
- > FM radio
- > key lock
- > Password function
- > TOT
- > VOX
- > Repeater Tone 1450 Hz /



	key lock
	APO
	beep tone
	shift -
	shift +
	CTCSS code
	DCS code
	item of channel scan list
	monitor while radio
	tx power
	battery saving function
	VOX
	battery status
	FM radio



## BASIC FUNCTIONS



### Antenna

Due to governmental regulations, the antenna in the PMR version is fixed, i.e. non-detachable.

### Battery Pack

To attach the battery pack (13) onto the radio, place the bulges at the bottom of the battery pack into the according holes at the bottom, rear of the radio. Press the battery pack at the top part against the radio until the battery pack snaps in. To remove the battery pack, press down the latch and remove the battery pack.

### Charging

Prior to first use, the battery pack has to be charged completely. A completely empty battery pack needs to be charged for approximately three hours. During the charging process, the LED lights red. Once charging is completed, the LED lights green.

Remove the battery pack out of the charger. Overcharging reduces the battery pack's longevity.

### On / Off

To turn the radio on, turn the On / Off switch (5) clockwise beyond the barrier. A beep tone is emitted if the beep tone function is activated.

To turn off the radio, please turn the On / Off switch (5) counterclockwise beyond the barrier.

### Volume Control

To set a comfortable volume level after turning the radio on, hold the monitor key (11) while adjusting the volume level with the combined On/Off-Volume key (5).

### Channel Selection

For channel selection use the Up ▲ / Down ▼ (3) keys.

The channels are passed through in the consecutive order. After the highest channel number, the sequence starts again with the lowest number.

### Transmit

For transmission keep pressing the PTT key (9) until the end of message.

For best sound quality, talk into the microphone (4) with normal voice at a distance of approximately 10 cm.

During transmission the control LED (6) lights red.

Upon release of the PTT key (9) the radio returns automatically into reception mode.

## Reception

Upon reception of a signal, the LED (6) lights green.

If the selected frequency is decoded with a CTCSS- / DCS-code, all signals that are encoded with a different code will be muted. The green LED will light but no signal will be audible.

## KEY FUNCTIONS

### PTT Key

The PTT key (9) is located at the left side of the radio. Pressing the PTT key will switch the radio into transmission mode. The LED (6) will light red.

### Multi-Function Keys

The multi function keys PF1 (10) and PF2 (11) are located below the PTT key (9). They are programmable via the software T-UP19 with one of the following functions:

PF1	PF2
display illumination (LAMP)	monitor
5-tone selective calling	radio (FM)
VOX	repeater tone 1450 / 1750 / 2315 Hz
	scan
	VOX

### LAMP

The background illumination is turned on / off by pressing the programmed PF1 key (10).

### 5-Tone

The via software programmed 5-tone selective encode is sent by pressing the PF1 key (10).

This function is only available if 5-tone selective calling is enabled and if the actual channel is set for 5-tone selective calling.

### VOX

Starts and stops the VOX function.

### Monitor

The monitor function is activated as long as the PF2 key (11) is pressed.

### Radio

Start / stop the FM radio by pressing the PF2 key.

Via software one of the two operating modes can be programmed. Either, the radio frequency can be set in the range between 88 MHz and 107,9 MHz with the Up ▲ / Down ▼ (3) keys, or the via software programmed radio channels are selected.

channels are selected.

In the mode free-selectable-radio-frequency, a scan function is available.

Start the scan function by repeated pushing of the PF2 key (11). During scanning the symbol **SCN. UP** appears in the LCD.

### Repeater

Send the repeater tone by pressing the PF2 key. These repeater tones are selectable: 1450 kHz, 1750 kHz and 2315 kHz.

### Scan

Start / stop the channel scan function by pressing the PF2 key.

This function is only available if at least two channels are selected for scanning.

Channels of the scan list are marked with the symbol **PRI**, located to the left of the battery status symbol.

## SETTINGS

The following settings are to be programmed with the software T-UP19. Please use the software T-UP19 for the radio versions PMR and FreeNet and the software T-UP19 COM for the radio versions VHF- and UHF-COM.

*The following settings can be changed in the software T-UP19 under Edit / Optional Features.*

### Squelch Level

squelch

settings: 0 - 9; at the value 0, squelch is deactivated, i.e. the channel is completely open.

### Time Out Timer

restricts transmission time

settings: Off / MIN 1 - 7

When activated, transmission is aborted automatically after expiration of the set time (1 - 7 minutes).

### APO

automatic power off

settings: Off, 1 - 15 H

The device is turned off automatically after expiration of the set time.

**Scan Modes**

There are scan modes available that have to be selected via the optional software.

- Time : Time-Operated-Scan –  
scanning stops for a certain time on an occupied channel and then continues, regardless if further signals are received on this channel or not.
- Carrier : Carrier-Operated-Scan –  
once an occupied channel is found, scanning stops until the signal ends, then scanning continues.
- Seek : Search-Scan -  
scanning stops as soon as an occupied channel has been detected.

**InterPhone Mode**

only in the -COM version is the option VFO, i.e. frequencies can be manually set at the radio, available.

settings: On / Off

**MsgMode**

temporary display text after turning the radio on

settings: OFF / MSG / DC

- OFF : no text
- MSG : programmed message text (PowerOn Msg)
- DC : current of battery pack

**PowerOn Msg**

message with a max. of 5 symbols that appears temporarily after turning the radio on.

The following symbols are available:

- a) space,
- b) digits **0 - 9**,
- c) letters **A - Z** and
- d) the symbols **\***, **\_** and **+**.

**Battery Save**

settings: On / Off

during active status, the symbol **SAVE** is displayed - if no signal is received or transmitted, the stand-by mode is activated.

**BEEP**

settings: On / Off

each key push, except for PTT, is confirmed with a double-tone. In the activated status, the bell symbol appears in the display.

**Roger Tone**

settings: On / Off

In the activated status, the three-part roger beep is transmitted automatically after release of the PTT key (9).

**LAMP**

illumination of the LCD

settings: ON / OFF / AUTO

ON : continuous background light

OFF : no background light

AUTO : after key release temporary background light

**Radio Display**

select between the mode freely-selectable-radio-frequency and the mode programmed radio channel

settings: Radio Channel / Radio Frequency

Radio Channel : recall of, via software programmed, radio channel via Up / Down keys (3)

Radio Frequency : set the radio frequency manually via Up / Down keys (3)

**LOCK**

key lock

settings: On / Off

Once activated, the keys Up ▲ / Down ▼ (3) are locked. The PTT key, as well as the multi function keys PF1 and PF2 are available.

The active status is indicated by the lock symbol, in the upper left corner.

Please note: the keylock can only be deactivated via software.

**VOX Gain Level**

sensitivity of the VOX function

settings: level 1 - 8; level 8 means max. sensitivity

**VOX Delay Time**

in VOX mode the remaining time in VOX mode after end of signal can be set

settings: 1 / 2 / 3 / 4 seconds

**VOX Inhibit on Receive**

stops the VOX function upon receipt of signals

**Cancel code squelch when press PTT**

cancels the 5-tone selective call when pushing the PTT key

**Inhibit Receiver When Radio Working**

deactivates the receiver as soon as the FM radio is activated

**Display CH-Name**

displays the channel name, if programmed

**The following settings can be found in the software T-UP19 in the section Memory Channel**

**CTCSS / DCS**

settings: 50 CTCSS / 105 DCS

CTCSS / DCS codes can be added to each tx- and rx-frequency to mute unwanted signals from unknown participants.

**TX Power**

transmission power

settings: Low / Mid / High

One of the three power settings can be assigned individually to each channel.

Please note that the TeCom-Z5 PMR and FreeNet are restricted to a max. power of 500 mW. The versions VHF- (max. 5W) and UHF-COM (max. 4W) can be adjusted individually by a service technician.

**Scan**

channel scan

settings: Yes / No

Each programmed channel can be added to the scanning list. Only channels of the scanning list are scanned for signals.

**W / N**

settings: N (12.5 kHz) / W ((20) 25 kHz)

Please note that for the radio versions PMR and FreeNet only the bandwidth 12 kHz is available. For the -COM versions both settings are available.

**BCL**

busy channel lockout - blocks transmission when selected channel is occupied

settings: On / Off

The BCL function can be selected for each programmed channel individually.

**Option**

optional functions

settings: Off / CompaND / Scramble

Once activated, the scramble type, selected under ScramblerNo. (1 - 8), is used.

The compander is used for signal improvement by using combined compression- and expansion-technology.

**ScramblerNo.**

scrambler type 1 - 8

this setting sets the used scrambler type - only relevant if scrambler is selected for Optional Functions.

**Name**

channel name

Each channel can be named individually. The name can be composed of a max. of 5 of these symbols:

- a) space,
- b) digits **0 - 9**,
- c) letters **A - Z** and
- d) asterisk (\*), hyphen(-), underscore (\_) and plus (+).

**Tx Stop**

transmission blockage

settings: ON / OFF

**5-TONE SELECTIVE CALLING**

The TeCom-Z5 contains a 5-tone selective calling function, whose parameters are to be set via software T-UP19.

**General:**

Each handheld transceiver can be programmed with one 5-tone selective encode and one decode.

Once 5-tone selective calling is activated, the encode is sent off by pressing the PF1 key (10), which has to be programmed with the 5-tone function. If the sent encode matches the programmed decode of the receiving handheld transceiver, the receiving radio displays the ID code of the transmitting radio, if available, and it acts in the programmed way, e.g. speaker unmutes, bell rings, an automatic confirmation is sent, etc.

For sending a 5-tone selective call please follow these steps:

1. Push the PF1 key (10) to send off the 5-tone call.
2. Push the PTT key (9).

**CONNECTION**

The TeCom-Z5 is equipped with a Kenwood-compatible accessory connection (3.5 / 2.5 mm - stereo / stereo) that can also be used for the data transfer cable to connect to the software T-UP19.

For further accessories please check the actual TEAM catalogue or web site.

Estimado cliente,

Gracias por adquirir el TeCom-Z5 de TEAM. La empresa TEAM Electronic es conocida por la gran calidad de sus aparatos de radiocomunicación.

Para entender todas las funciones, los posibles ajustes y asegurar un funcionamiento adecuado de la radio, le recomendamos que lea este manual antes de utilizar la radio por primera vez.

El TeCom-Z5 está disponible en estas cuatro versiones:

PR8075 TeCom-Z5 FreeNet	: programado con 6 canales FreeNet**, potencia TX 500 mW, ancho de banda 12,5 KHz. No necesita licencia ni pago de tasas.
PR8074 TeCom-Z5 PMR	: programado con 8 canales FreeNet**, potencia TX 500 mW, ancho de banda 12,5 KHz. No necesita licencia ni pago de tasas.
PR8076 TeCom-Z5 UHF	: radio comercial; 256 canales programables. Necesita licencia y pago de tasas. Solo se permite la programación de frecuencias y parámetros asignados. Ancho de banda: 12,5 KHz o 20 kHz; potencia máxima TX: 4 W; UHF: 440 – 470 MHz.
PR8077 TeCom-Z5 VHF	: radio comercial; 256 canales programables. Necesita licencia y pago de tasas. Solo se permite la programación de frecuencias y parámetros asignados. Ancho de banda: 12,5 KHz o 20 kHz; potencia máxima TX: 5 W; VHF: 136 – 174 MHz.

La programación del TeCom-Z5 se realiza mediante el software adicional T-UP19. La entrega incluye un cable de transferencia de datos.

\* = Frecuencias PMR

\*\* = Frecuencias FreeNet

1 - 446.00625 MHz	1 - 149.0250 MHz
2 - 446.01875 MHz	2 - 149.0375 MHz
3 - 446.03125 MHz	3 - 149.0500 MHz
4 - 446.04375 MHz	4 - 149.0875 MHz
5 - 446.05625 MHz	5 - 149.1000 MHz
6 - 446.06875 MHz	6 - 149.1125 MHz
7 - 446.08125 MHz	
8 - 446.09375 MHz	

## Tabla de Contenidos

GENERAL	page
Embalaje	30
Mantenimiento	30
Características	30 - 31
FUNCIONES BÁSICAS	32
Antena	32
Batería	32
Cargador	32
On / Off	32
Volumen	32
Selección de canal	32
Transmisión	32
Recepción	33
FUNCIONES DE TECLADO	33
Tecla de transmisión PTT	33
Teclas multifunción PF1 y PF2	33 - 34
AJUSTES	34 - 38
LLAMADA SELECTIVA DE 5 TONOS	39
CONECTOR ADICIONAL	39
CTCSS/DCS	15
ESPECIFICACIONES	51

## GENERAL

### Embalaje

Desembale el equipo con cuidado. Por favor, compruebe que estén todos los elementos de la lista antes de deshechar el embalaje. Si le falta alguno de ellos o viene dañado, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor.

### Accesorios suministrados

1 x Antena (fija en la versión PMR)	1 x Clip cinturón	1 x Batería
1 x Cargador	1 x Manual	

### Mantenimiento

Para un funcionamiento y una funcionalidad óptima del TeCom-Z5, le aconsejamos lo siguiente:

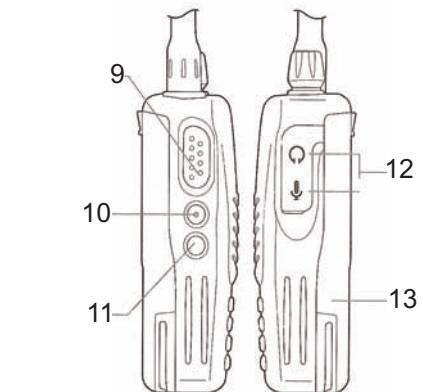
- > No abra el chasis de la radio. Abrirlo inadecuadamente podría causar daños que no cubriría la garantía del aparato.
- > Para cargar el pack de baterías recargables, utilice solo el cargador SLG-TeCom-Z5 incluido en el paquete.
- > No exponga nunca la radio a los rayos del sol u otras fuentes de calor. Las altas temperaturas podrían acortar la vida de algunos de los componentes y las partes de plástico podrían derretirse o deformarse.
- > No coloque nunca la radio en zonas con altos niveles de polvo o suciedad.
- > No exponga la radio a ningún líquido. La humedad podría causar corrosión en la pcb y sus componentes.
- > Si la radio generase una calor inusual o emite olor o humo, por favor, apáguela inmediatamente y extraiga la batería. A continuación, póngase en contacto con su distribuidor.
- > No transmita nunca sin antena; podría producirse daños irreversibles.

### Características

> Potencia máx. TX		
FreeNet : 500 mW	PMR : 500 mW	
VHF : 5 W *	UHF : 4 W *	
> 256 canales disponibles		
UHF : 400 - 470 MHz	VHF : 136 - 174 MHz	
PMR : 8 canales PMR 446 MHz	FreeNet: 6 canales FreeNet	
149 MHz		
> Ancho de banda		
FreeNET / PMR : 12.5 kHz		
UHF / VHF : 12.5 / (20) 25 kHz		

- > Llamada selectiva mediante 5 tonos
- > Secrafonía
- > 50 códigos CTCSS y 107 DCS
- > Display LCD con retroiluminación
- > TOT (Limitador Tiempo de Transmisión)
- > VOX
- > Función ahorro de batería

- > Transmisión bloqueo de canales ocupados
- > Radio FM
- > Bloqueo de teclado
- > Apagado automático (APO)
- > Secrafonía (ocho códigos diferentes)
- > Tono repetidor 1450 /1750 /2315 Hz



bloqueo de teclado

APO

tono beep

-

+

códigos CTCSS

códigos DCS

PRI elemento de la lista escaneo

DW monitorización en función radio

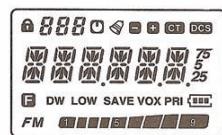
LOW potencia tx

SAV función ahorro de batería

VOX VOX

estado batería

FM radio FM



## FUNCIONES BÁSICAS

### Antena

Debido a normativas gubernamentales, la antena en la versión PMR es fija, es decir, no se puede extraer del aparato.

### Pack de Baterías

Para colocar la batería (13) en la radio, coloque los pins situados en la parte inferior de la batería en los agujeros correspondientes, por la parte trasera del aparato. Presione la batería por la parte superior hasta que encaje.  
Extraiga la batería del cargador. La sobrecarga acorta la vida de la batería.

### Carga

Antes del primer uso, deberá cargar completamente la batería. Una batería vacía necesita tres horas aproximadamente. Durante el proceso de carga, la luz LED se iluminará en rojo. Una vez se haya cargado completamente, el LED se pondrá en verde.  
Extraiga la batería del cargador. La sobrecarga acorta la vida de la batería.

### On / Off

Para encender la radio, gire el conmutador On / Off (5) en el sentido de las agujas del reloj hasta la marca. El aparato emitirá un tono beep si la función tono beep está activada.  
Para apagar la radio, por favor gire el conmutador On / Off (5) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la marca.

### Control de Volumen

Para establecer un nivel de volumen adecuado, después de haber encendido la radio, pulse la tecla monitorización (11) mientras ajusta el nivel de volumen con las teclas volumen ON/OFF (5).

### Selección de canal

Para seleccionar un canal utilice las teclas Up p / Down q (3). Los canales irán pasando en orden consecutivo. Después del último número de canal, la secuencia volverá a empezar por el número más bajo.

### Transmisión

Para trasmisir, mantenga pulsado el PTT (9) hasta que finalice el mensaje. Para conseguir una buena calidad de sonido, hable por el micrófono (4) con voz normal y a una distancia de aproximadamente 10 cm.  
Durante la transmisión, el control LED (6) se iluminará en rojo.  
Una vez haya soltado el PTT (9) la radio volverá automáticamente al modo recepción.

### Recepción

Una vez recibida la señal, el LED (6) se iluminará en verde. Si la frecuencia seleccionada está descodificada con un código CTCSS- / DCS, todas las señales que estén codificadas con un código diferente se silenciaran. El LED verde estará iluminado, pero no habrá ninguna señal audible.

## FUNCIONES DE TECLADO

### PTT

El PTT (9) está situado en la parte izquierda de la radio. Al pulsar el PTT, la radio se pondrá en modo transmisión; y el LED (6) se iluminará en rojo.

### Teclas multifunción

Las teclas multifunción PF1 (10) y PF2 (11) están situadas bajo el PTT (9), las cuales ppueden programarse mediante el software T-UP19 o con una de las siguientes funciones:

PF1	PF2
Iluminación del display (LAMP)	Monitor
Llamada selectiva de 5 tonos	Radio (FM)
VOX	Tono repetidor 1450 / 1750 / 2315 Hz
	Escáner
	VOX

### LAMP

La retroiluminación se enciende girando on / off y pulsando la tecla programada PF1 (10).

### 5 Tonos

La codificación de la llamada selectiva mediante 5 tonos programados mediante software se envían pulsando la tecla PF1 (10). Esta función sólo estará disponible si la llamada selectiva mediante 5 tonos está habilitada y si el canal actual ha sido sintonizado para la llamada selectiva mediante 5 tonos.

### VOX

Pone en funcionamiento y detiene la función VOX.

### Monitor

La función monitor se activa mientras la tecla PF2 está pulsada (11).

**Radio**

Para encender / apagar la radio FM, pulse la tecla PF2.

Se puede programar uno de los dos modos operativos mediante software. También, se puede sintonizar la frecuencia de la radio en el rango de entre 88 MHz y 107,9 MHz con las teclas Up p / Down q (3); o seleccionar los canales programados mediante software.

En el modo radio frecuencia libre seleccionable, está disponible la función escáner. Ponga en marcha la función escáner pulsando repetidamente la tecla (11). Durante el escaneo aparecerá el símbolo SCN. Aparecerá UP en el LCD.

**Repetidor**

Envíe el tono repetidor pulsando PF2. Estos tonos repetidor son seleccionables: 1450 kHz, 1750 kHz y 2315 kHz.

**Escanear**

Para empezar / detener la función escaneo, pulse la tecla PF2.

Esta función sólo estará disponible si hay como mínimo dos canales seleccionados para el escaneo.

Los canales de la lista de escaneo estarán marcados con el símbolo PRI, situado en la parte izquierda del símbolo de estado de la batería.

**AJUSTES**

Los ajustes siguientes deben programarse mediante el software T-UP19. Por favor, utilice el T-UP19 para las versiones PMR y FreeNet y el software T-UP19 COM para las versiones VHF- y UHF-COM.

Los ajustes siguientes se pueden modificar en el software T-UP19 en Editar / Características Opcionales.

**Nivel Squelch**

Squelch

Ajuste: 0 – 9. En el valor 0, el squelch está desactivado. P.ej. el canal está completamente abierto.

**Límitador Tiempo de Transmisión (Time Out Timer)**

Límite el tiempo de transmisión.

Ajustes: Off / MIN 1 – 7.

Si está activado, la transmisión se detiene automáticamente después de que haya expirado el tiempo establecido (1 - 7 minutos).

**APO**

Apagado automático

Ajustes: Off, 1 - 15 H

El dispositivo se apagará automáticamente una vez haya expirado el tiempo establecido.

**Modos de Escaneo**

Hay disponibles modos de escaneo que deben seleccionarse mediante el software opcional.

Tiempo : Time-Operated-Scan –

El escaneo se detiene durante un cierto tiempo en un canal ocupado y después continua, independientemente si se reciben más señales en este canal o no.

Carrier : Carrier-Operated-Scan –

Cuando encuentra un canal ocupado, el escaneo se detiene hasta que finaliza la señal. Entonces, continua el escaneo.

Seek : Search-Scan -

El escaneo se detiene tan pronto como se haya detectado un canal ocupado.

**Modo InterPhone**

Sólo en la versión -COM está disponible la opción VFO, como por ejemplo, la sintonización manual de las frecuencias en la radio.

Ajustes: On / Off

**Modo MsgMode**

Visualización temporal del texto después de encender la radio

Ajustes: OFF / MSG / DC

OFF : no hay texto

MSG : mensaje de texto programado (PowerOn Msg)

DC : corriente del pack de baterías

**PowerOn Msg**

Mensaje con un máx. de 5 símbolos que aparecerán temporalmente después de encender la radio. Los símbolos siguientes están disponibles:

a) Espacio,

b) Dígitos 0 - 9,

c) Letras A – Z y

d) Los símbolos: asterisco\*, guion bajo \_ y el signo +.

**Ahorro de batería**

Ajustes: On / Off

En estado activo, se visualizará el símbolo SAVE (AHORRO) – si no se recibe ninguna señal o se transmite, se activará el modo stand-by.

**BEEP**

Ajustes: On / Off

La pulsación de cada tecla, excepto para el PTT, se confirmará con un tono doble. En estado activado, el símbolo de la campana aparecerá en el display.

**Tono Roger**

Ajustes: On / Off

En estado activo, el beep roger de tres tonos se enviará después de haber soltado el PTT (9).

**LAMP**

Iluminación del LCD

Ajustes: ON / OFF / AUTO

ON : retroiluminación continua

OFF : sin retroiluminación

AUTO : retroiluminación temporal después de soltar la tecla

**Visualización Radio**

Selección entre el modo frecuencia de radio libre seleccionada y el modo canal de radio programado.

Ajustes: Canal de Radio / Radio Frecuencia

Canal de Radio : rellamada de canal de radio, bien mediante software, bien mediante las teclas Up / Down (3)

Frecuencia Radio : ajuste de la frecuencia de radio manualmente mediante las teclas Up / Down (3)

**BLOQUEO (LOCK)**

Tecla bloqueo

Ajustes: On / Off

Una vez activada, las teclas Up ▲ / Down ▼ (3) se bloquearan; con lo cual tanto el PTT como también las teclas multifunción PF1 y PF2 estarán ahora disponibles.

El estado activo se indicará mediante el símbolo bloqueo, en la esquina superior izquierda.

Por favor, tenga en cuenta que el bloqueo de teclado solo se puede desactivar mediante el software.

**Nivel de Ganancia VOX**

Sensibilidad de la función VOX

Ajustes: nivel 1 - 8; nivel 8 es la máxima sensibilidad.

**Tiempo de retraso del VOX**

En modo VOX, se puede establecer el tiempo restante en modo VOX después de que finalice la señal.

Ajustes: 1 / 2 / 3 / 4 segundos

**Inhibición del VOX en la Recepción**

Se detiene la función VOX al recibir señales.

**Cancelación del código squelch al pulsar el PTT**

Cancela la llamada selectiva mediante 5 tonos al pulsar el PTT.

**Inhibición del receptor mientras la radio está funcionando**

Desactiva el receptor tan pronto como se activa la radio FM.

**Visualización del Nombre de Canal**

Visualización del nombre de canal, en caso de que esté programado.

Los siguientes ajustes se encuentran en el software T-UP19 en la sección "Canal de Memoria".

**CTCSS / DCS**

Ajustes: 50 CTCSS / 105 DCS

Los códigos CTCSS / DCS se pueden añadir tanto a las frecuencias TX como a las RX para silenciar señales no deseadas de participantes anónimos.

**Potencia TX**

Potencia de transmisión; Ajustes: Bajo / Medio / Alto

Uno de los tres ajustes de potencia puede asignarse individualmente a cada canal.

Por favor, tenga en cuenta que el TeCom-Z5 PMR y FreeNet están restringidos a una potencia máxima de 500 mW. En las versiones VHF (máx. 5W) y UHF-COM (máx. 4W), las frecuencias pueden ser ajustadas individualmente por un técnico.

**Escaneo**

Escaneo de canal; Ajustes: Sí / No

Puede ir añadiendo cada canal programado a la lista de escaneo. Solamente los canales de la lista de escaneo se escanean para buscar señales.

**W / N**

Ajustes: N (12.5 kHz) / W ((20) 25 kHz)

Por favor, tenga en cuenta que las versiones de la radio PMR y FreeNet sólo están disponibles en el ancho de banda de 12 kHz. Para las versiones -COM ambos ajustes están disponibles.

**BCL**

Bloqueo de canal ocupado – la transmisión se bloquea al seleccionar un canal ocupado.

Ajustes: On / Off

La función BCL se puede seleccionar para cada canal programado individualmente.

**Opción**

Funciones opcionales

Ajustes: Off / Compresor-expansor / Secrafonía

Una vez activado, se utiliza el modo secrafonía, seleccionado bajo Secrafonía Nº (1 – 8).

El compresor-expansor se utiliza la mejora de la señal utilizando la combinación de la tecnología comprensión y expansión.

**Secrafonía No.**

Tipo secrafonía 1 - 8

Estos ajustes establecen el tipo de secrafonía utilizado – sólo relevantes si la secrafonía está seleccionada para Funciones Opcionales.

**Nombre**

Nombre de canal

Cada canal se puede nombrar individualmente. El nombre puede estar compuesto de un máx. de 5 de los siguientes símbolos:

- a) Espacio,
- b) Dígitos 0 - 9,
- c) Letras A - Z y
- d) Asterisco (\*), guión medio (-), guión bajo (\_) y el signo más (+).

**Parada de TX**

Bloqueo de transmisión

Ajustes: ON / OFF

**LLAMADA SELECTIVA MEDIANTE 5 TONOS**

El TeCom-Z5 tiene incorporada una función de llamada selectiva mediante 5 tonos, los parámetros de la cual se deben ajustar mediante el software T-UP19.

General:

Cada transceptor portátil se puede programar con codificación selectiva de 5 tonos y una decodificación.

Una vez la llamada selectiva mediante 5 tonos esté activada, se enviará la codificación pulsando la tecla PF1 (10), la cual debe programarse con la función 5 tonos. Si la codificación coincide con la decodificación programada del transceptor portátil en modo recepción, la radio receptora mostrará el código ID de la radio transmisora, en caso de que esté disponible, y actua en el modo programado, como por ejemplo, volver a activar el altavoz, timbre, envio de una confirmación automática, etc.

Para el envío de llamada selectiva mediante 5 tonos, por favor, siga los siguientes pasos:

1. Pulse la tecla PF1 (10) para enviar la llamada selectiva mediante 5 tonos.
2. Pulse el PTT (9).

**CONEXIÓN**

El TeCom-Z5 vienen equipado con conexión para accesorios compatibles con Kenwood (3,5 / 2,5 mm - estéreo / estéreo) que también se puede utilizar como cable de transferencia de datos para conectarlo al software T-UP19.

Gentile cliente,

Grazie per avere acquistato una radio TEAM TeCom-Z5. TEAM Electronic è sinonimo di alta qualità nella Radio-comunicazione.

Per comprendere al meglio le varie funzioni, le possibili impostazioni e il corretto funzionamento della radio, vi consigliamo di leggere attentamente il manuale.

Lo TeCom-Z5 è disponibile nelle seguenti versioni:

**PR8075 TeCom-Z5 FreeNet** : programmabile con 6 canali FreeNet\*\*, 500 mW tx power, larghezza di banda 12.5 kHz, libero uso

**PR8074 TeCom-Z5 PMR** : programmabile con 8 PMR\* canali, 500 mW tx power, larghezza di banda 12.5 kHz, libero uso

**PR8076 TeCom-Z5 UHF** : commercial radio; 256 canali programmabili; registrazione a pagamento; utilizzabili solamente le frequenze assegnate larghezza di banda 12.5 kHz or 20 kHz; max. TX power 4 W; UHF 440 - 470 MHz

**PR8077 TeCom-Z5 VHF** : commercial radio; 256 canali programmabili; registrazione a pagamento; utilizzabili solamente le frequenze assegnate larghezza di banda 12.5 kHz or 20 kHz; max. TX power 5 W; VHF 136 - 174 MHz

la programmazione del TeCom-Z5 è possibile tramite software T-UP19. Compreso di cavetto trasferimento dati.

\* = Frequenze PMR

1 - 446.00625 MHz  
2 - 446.01875 MHz  
3 - 446.03125 MHz  
4 - 446.04375 MHz  
5 - 446.05625 MHz  
6 - 446.06875 MHz  
7 - 446.08125 MHz  
8 - 446.09375 MHz

\*\* = Frequenze FreeNet

1 - 149.0250 MHz  
2 - 149.0375 MHz  
3 - 149.0500 MHz  
4 - 149.0875 MHz  
5 - 149.1000 MHz  
6 - 149.1125 MHz

## Contenuto Confezione

	pagine
<b>GENERALE</b>	42
Contenuto della confezione	42
Manutenzione	42
Caratteristiche	42 - 43
<b>FUNZIONI DI BASE</b>	44
Antenna	44
Batteria	44
Carica	44
On / Off	44
Volume	44
Selettore canale	44
Trasmissione	44
Ricezione	44
<b>FUNZIONI TASTI</b>	45
PTT Tasto di trasmissione	45
Tasto multifunzione PF1 and PF2	45
<b>SETTINGS</b>	46 - 49
<b>5-TONI DI CHIAMATA SELETTIVA</b>	50
<b>JACK ACCESSORI</b>	50
<b>CTCSS/DCS</b>	15
<b>CARATTERISTICHE</b>	51

## GENERALI

### Contenuto della confezione

Togliere le parti della radio con attenzione. Si raccomanda di verificare gli elementi prima di eliminare l'imballo. Se alcuni elementi risultano mancanti o sono danneggiati, si prega di contattare immediatamente il rivenditore.

### Accessori

1 x Antenna (fissa per la versione PMR)	1 x clip cintura	1 x Batteria
1 x Caricatore	1 x Manuale	

### Manutenzione

Per prestazioni ottimali e la funzionalità del TeCom-Z5, si prega di prestare attenzione ai seguenti consigli:

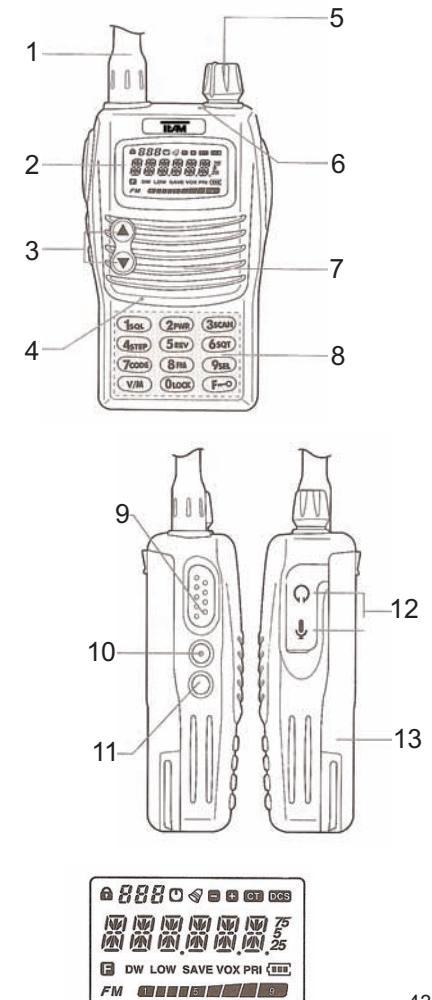
- > non smontare in nessun caso la radio. Questa operazione potrebbe danneggiare l'apparato e non rendere più valida la garanzia.
- > Per la ricarica della batteria utilizzare il caricatore originale SLG-TeCom-Z5 incluso nella confezione.
- > Non esporre in nessun caso la radio alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore. Le alte temperature diminuiscono la longevità di alcuni componenti.
- > Non conservare la radio in luoghi polverosi e sporchi.
- > Non mettere a contatto la radio con sostanze liquide. I componenti interni potrebbero corrodersi.
- > Se la radio dovesse emettere fumo o generare odori, rimuovere immediatamente la batteria e contattare il rivenditore.
- > Non trasmettere mai senza l'antenna montata.

### Caratteristiche

> max. tx power	
FreeNet : 500 mW	PMR : 500 mW
VHF : 5 W	UHF : 4 W
> 256 canali disponibili	
UHF : 400 - 470 MHz	VHF : 136 - 174 MHz
PMR : 8 Canali	PMR 446 MHz
FreeNet: 6 Canali	Free-net 149 MHz
> larghezza di banda	
FreeNET / PMR : 12.5 kHz	
UHF / VHF : 12.5 / (20) 25 kHz	

- > 5-toni di chiamata selettiva
- > scrambler
- > 50 CTCSS e 107 DCS
- > LCD display illuminato
- > spegnimento automatico(APO)
- > scrambler (eight different codes)
- > channel bank store
- > funzione salva batteria

- > blocco canale occupato
- > FM radio
- > blocco tasti
- > Password
- > TOT
- > VOX
- > Repeater Toni 1450 / 1750 / 2315 Hz



tasto blocco

APO

beep tono

-

+

Codici CTCSS

Codici DCS

Scansione canali in lista

monitor while radio

tx power

Funzione salva batteria

VOX

Stato batteria

radio FM

**FUNZIONI DI BASE****Antenna**

A causa di regolamenti governativi, nella versione PMR l'antenna è fissa.

**Pacco batteria**

Per montare la batteria (13) sulla radio, infilare la batteria nella parte inferiore della radio, poi premere sulla parte superiore fino a farla scattare.

Per rimuovere la batteria, abbassare il fermo e staccarla dalla radio.

**Ricarica**

Prima del primo utilizzo, la batteria deve essere caricata per almeno tre ore, durante la ricarica il Led rosso rimane acceso, a ricarica ultimata si accenderà il Led verde.

Una volta terminata la ricarica, togliere la batteria dal caricatore.

**On / Off**

Per accendere la radio, ruotare in senso orario il tasto On / Off(5). Quando si accende, la radio emette un segnale acustico.

Per spegnere la radio, bisogna ruotare in senso antiorario il tasto On / Off(5).

**Controllo Volume**

Per impostare il volume, bisogna premere il tasto monitor(11) dopo l'accensione, invece per la regolazione è sufficiente ruotare il tasto On/Off(5).

**Selettori canale**

Per selezionare un canale premere i tasti Up/Down (3).

I canali sono passati in ordine consecutivo. Dopo il numero più alto, possa al numero più basso.

**Trasmissione**

Per trasmettere premere il tasto PTT (9) fino alla fine del messaggio.

Per una migliore qualità della voce, tenere il microfono (4) ad una distanza di circa 10 cm.

Durante la trasmissione il Led rosso(6) rimarrà acceso.

Al rilascio del PTT (9) la radio ritorna automaticamente in modalità di ricezione.

**Ricezione**

Al momento di ricezione rimarrà acceso il LED verde(6).

Se la frequenza selezionata viene decodificata con un codice CTCSS- / DCS, tutti i segnali con un codice diverso non saranno uditi.. il LED verde si accende ma nessun segnale è udibile.

**FUNZIONI TASTI****Tasto PTT**

Il tasto PTT(9) è posto nella parte destra della radio. Premendo il tasto PTT la radio va in modalità di trasmissione. Il LED (6) emette una luce rossa.

**Tasto multi funzione**

Il tasto multi funzione PF1 (10) e PF2 (11) si trovano sotto il tasto PTT (9). È programmabile tramite software T-UP19 con una delle seguenti funzioni:

**PF1**

Illuminazione display (LAMP)

5-toni di chiamata selettiva

VOX

**PF2**

monitor

radio (FM)

repeater tone 1450 / 1750 / 2315 Hz

scan

VOX

**LAMP**

L'illuminazione si attiva premendo il tasto PF1(10).

**5-Tone**

I 5 toni di chiamata vengono programmati via software e vengono inviati con il tasto PF1 (10).

Questa funzione è disponibile solamente se i 5-toni di chiamata sono impostati sul canale utilizzato.

**VOX**

Attiva e disattiva la funzione VOX.

**Monitor**

La funzione monitor rimane attiva fino quando il tasto PF2 (11) rimane premuto.

**Radio**

Start / stop FM radio premendo il tasto PF2.

Il range di frequenza della radio è da 88 MHz a 107,9 MHz selezionabili con Up / Down (3), oppure programmando via software i canali.

**Repeater**

Inviare il tono ripetitore premendo il tasto PF2. I toni selezionabili sono: 1450 kHz, 1750 kHz e 2315 kHz.

**Scan**

La funzione scan è attivabile premendo il tasto PF2.

Questa funzione è disponibile solamente se almeno due canali sono selezionati per la scansione.

I canali della lista di scansione, sono contrassegnati con il simbolo PRI, posizionato al lato del simbolo batteria.

## IMPOSTAZIONI

Le seguenti impostazioni, vengono programmate con il software T-UP19. si prega di utilizzare il software T-UP19 per la versione PMR e FreeNet ed il software T-UP19 COM per le versioni VHF- e UHF-COM.

### Squelch Level

squelch

impostazioni: 0 - 9; con il valore 0, lo squelch è disattivato, il canale è completamente aperto.

### Time Out Timer

Limita il tempo di trasmissione

impostazioni: Off / MIN 1 - 7

Quando è attivo, la trasmissione viene interrotta automaticamente dopo il tempo impostato (1 - 7 minuti).

### APO

Spegnimento automatico

impostazioni: Off, 1 - 15 H

il dispositivo si spegne automaticamente dopo la scadenza del tempo impostato.

### Modo Scan

Ci sono modalità di scansione che devono essere impostate tramite software.

Time : Time-Operated-Scan –

La scansione si ferma per un certo tempo su un canale occupato e poi continua, indipendentemente se i canali sono ricevuti su questo canale o meno.

Carrier: Carrier-Operated-Scan –

Una volta che un canale viene trovato occupato, la scansione si ferma fino che il segnale finisce, poi la scansione continua.

Seek : Search-Scan -

La scansione si ferma non appena viene rilevato un canale occupato.

### InterPhone Mode

Solo nella versione -COM c'è la funzione VFO, la frequenza della radio può essere impostata manualmente.

settings: On / Off

### MsgMode

Visualizzare il testo all'accensione della radio  
settings: OFF / MSG / DC

OFF : no testo

MSG : messaggio di testo programmato (PowerOn Msg)

DC : corrente della batteria

### PowerOn Msg

Messaggi con max. 5 simboli che appare temporaneamente all'accensione della radio.

I simboli disponibili sono I seguenti:

- a) spazio,
- b) digits 0 - 9,
- c) lettere A - Z and
- d) i simboli \*, \_ and +.

### Salva batteria

settings: On / Off

quando la funzione è attiva, verrà visualizzato il simbolo SAVE – quando un segnale viene ricevuto o trasmesso lo stand-by si attiva.

### BEEP

settings: On / Off

quando questa funzione è attivata, premendo qualsiasi tasto tranne il PTT, si udirà un doppio tono, sul display apparirà il simbolo della campanella.

### Roger Tone

settings: On / Off

quando attivato, il Roger Beep viene udito dopo il rilascio del PTT(9).

### LAMP

illuminazione LCD

settings: ON / OFF / AUTO

ON : illuminazione continua

: illuminazione spenta

AUTO : accesa temporaneamente dopo il rilascio del tasto.

### Radio Display

settings: Radio Channel / Radio Frequency

Radio Channel : si selezionano I canali programmati con Up / Down keys (3)

Radio Frequency : si seleziona la frequenza manualmente con Up / Down keys (3)

**LOCK**

Blocco tastiera  
settings: On / Off  
una volta attivato, i tasti Up p / Down q (3) sono bloccati. Rimangono attivi il tasto PTT ed i tasti PF1 e PF2.

La funzione è indicata con il simbolo del lucchetto.

**VOX Livello di guadagno**

Sensibilità della funzione VOX  
impostazioni: livello 1 - 8; livello 8 significa massima sensibilità.

**VOX ritardo**

in modalità VOX il tempo rimasto dopo la fine del segnale, può essere impostato.  
settings: 1 / 2 / 3 / 4 secondi

**VOX Inibizione in ricezione**

Ferma la funzione VOX al ricevimento del segnale

Annulla lo squelch quando si preme il PTT  
Annulla i 5-toni di chiamata quando si preme il PTT

Inibisce la ricezione quando la radio è al lavoro  
Disattiva la ricezione quando la radio FM è attivata

Display CH-Nome  
Visualizza il nome del canale se programmato

**Le seguenti impostazioni possono essere trovate nel software T-UP19 nella sezione Memory Channel**

**CTCSS / DCS**

settings: 50 CTCSS / 105 DCS  
I codici CTCSS / DCS possono essere aggiunti in tx- e rx-per disattivare i segnali indesiderati.

**TX Power**

Potenza di trasmissione  
settings: Low / Mid / High  
Una delle tre impostazioni di risparmio energetico, possono essere assegnate ad ogni canale.

Si prega di notare che le versioni TeCom-Z5 PMR e FreeNet sono limitate ad una potenza di 500 mW. Le versioni VHF- (max. 5W) e UHF-COM (max. 4W) possono essere regolate individualmente da un tecnico.

**Scan**

channel scan  
settings: Yes / No  
ogni canale può essere aggiunto alla lista di scansione.

**W / N**

settings: N (12.5 kHz) / W ((20) 25 kHz)  
si prega di notare che le versioni PMR e FreeNet utilizzano solamente una larghezza di banda di 12 kHz. Per le versioni -COM sono disponibili tutte le altre.

**BCL**

Blocco canale occupato-  
settings: On / Off  
la funzione BCL può essere impostata su ogni singolo canale.

**Opzioni**

Funzioni opzionali  
settings: Off / Compond / Scramble  
Lo Scrambler è selezionabile da No. (1 - 8).  
Il compander viene utilizzato per il miglioramento del segnale.

**ScramblerNo.**

scrambler type 1 - 8  
Questa funzione seleziona il tipo di scrambler usato – solo se lo scrambler è selezionato dalle funzioni opzionali.

**Name**

Nome canale  
Ogni canale può essere chiamato singolarmente. Il nome può essere composto da 5 simboli:  
a) spazio,  
b) digits 0 - 9,  
c) lettere A - Z and  
d) asterisco (\*), meno (-), sottolineare (\_) e più (+).

**Tx Stop**

Blocco trasmissione  
settings: ON / OFF

## 5-TONE SELECTIVE CALLING

Il TeCom-Z5 contiene una funzione di 5-toni di chiamata selettive, i cui parametrici possono essere impostati tramite software T-UP19.

Generale:

Each handheld transceiver can be programmed with one 5-tone selective encode and one decode.

Una volta anche i 5-toni di chiamata sono attivati, la chiamata viene effettuata con il tasto PF1 (10), la chiamata verrà ricevuta dalla radio con il canale impostato con quel nome.

Per l'invio di una chiamata seguire questa procedura:

1. Premere il tasto #10.
2. Premere il tasto PTT (9).

## CONNESSIONI

Il TeCom-Z5 è dotato di una connessione compatibile con le radio Kenwood (3.5 / 2.5 mm - stereo / stereo) Per gli accessori consultate il catalogo TEAM.

## Technische Daten / Specifications / Especificaciones / Caratteristiche

Frequenz Bereich / Frequency Range	UHF: 400 - 470 MHz
Rango de Frecuencia / Range di Frequenza	VHF: 136 - 174 MHz
Betriebstemperatur / Working Temperate	-20°C - +50°C
Temperatura Funcionamiento / Temperatura di Lavoro	
Betriebsspannung / Operating Voltage	DC 7.4V
Voltaje Funcionamiento / Voltaggio	
Gewicht / Weight / Peso	220g
Antennen Impedanz / Antenna impedance	50Ω
Impedancia de Antena / Antenna Impedenza	

### Sender / Transmitter / Transmisor / Transmissore

Frequenz Stabilität / Frequency Stability	±2.5PPM
Estabilidad Frecuencia / Stabilità di frequenza	
Sendeleistung / Output Power	UHF: max 4 W
Potencia RF Portadora / Potere dell'uscita	VHF: max. 5 W
Max. Frequenz Hub / Max Frequency Deviation	≤ 2.5kHz (N)
Desviación Máx. Frecuencia / Deviazione	≤ 5kHz (W)
Audio Verzerrung / Audio Distortion	≤ 3%
Deformación Audio / Audio Distorsione	
Nachbarkanalleistung / Adjacent Channel Power	≥ 60dB
Potencia de Canal Adyacente / Potere a canale adiacente	
Nebenwellen-Abstrahlung / Radiated Harmonics	-45dBm
Radiación Espuria / Spurie Radiation	

### Empfänger / Receiver Receptor / Ricezione

Empfindlichkeit / RF Sensitivity (SINAD)	W: 0.223uV>12dB
Sensibilidad / Sensibilità	N: 0.223uV>12dB
Audio Verzerrung / Audio Distortion	≤ 3%
Deformación Audio / Audio Distorsione	
Nebenkanal Auswahl / Adjacent Channel Selectivity	≥ 60dB
Selección Canal Adyacente / Selettività a canale adiacente	
Intermodulation / Intermodulation Rejection	≥ 60dB
Intermodulación / Intermodulazione	
Nebenwellenabstrahlung / Spurious radiation	≥ 60dBm
Radiación Espuria / Spurie Radiation	
Widerstand / Spurious response rejection	≥ 60dB
Resistencia / Resistance	

Zum Vertrieb und Betrieb in  
For sale and use in  
Para venta y uso en

TeCom-Z5 FreeNet

: DE

TeCom-Z5 PMR

: AT, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE,  
ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT\*, LT,  
LU, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

TeCom-Z5 UHF-COM

: AT, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE,  
ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT\*, LT,  
LU, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

TeCom-Z5 VHF-COM

: AT, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE,  
ES^, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT\*, LT,  
LU, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK

^ La banda de frecuencias VHF permitida en Espana es de 147 - 174 MHz

\* In Italia il passo di canalizzazione a 25 kHz non è consentito



WEEE - Reg. Nr. DE 91930360 8 ( EAR ), 50635 ( ERA )



GRS-Nr. 10001374



DSD 2617305, ARA 2284



**TEAM Electronic GmbH**

Bolongarostrasse 88; D-65929 Frankfurt am Main, Germany      phone  
++49 / 69 / 300 950 0 - fax ++49 / 69 / 31 43 82

[www.team-electronic.de](http://www.team-electronic.de) - [team-electronic@t-online.de](mailto:team-electronic@t-online.de)

